

# B'shallach (בְּשַׁלַּח, When he let go) - wk 16

Torah reading: בְּשַׁלַּח (שְׁמוֹת, Ex) Ex 13:17-17:16

Haftarah reading: Judges 4:4-5:31

Apostolic Scripture: Lk 2:22-24; Jn 6:25-35, 19:31-37; 1Cor 10:1-13; 2 Cor 8:1-15; Rev 15:1-4

---

יז פסוק (verse) -- יג פרק (chapter) -- בְּשַׁלַּח (Parasha or portion of Torah reading)

---

Hear *B'shallach* read in Hebrew: [www.RestoringTorah.org](http://www.RestoringTorah.org)

- *Classroom Hebrew reading of Exodus 13:17 by Les'a (go to link and scroll to appropriate reading):*
- *Shmuelof reading (this reading begins when counter reaches 2:42) <https://www.mechon-mamre.org/mp3/t0213.mp3>*

## Exodus 13:17

**NIV** <sup>17</sup>When Pharaoh let the people go, God did not lead them on the road through the Philistine country, though that was shorter. For God said, "If they face war, they might change their minds and return to Egypt."

**GWT** <sup>17</sup>When Pharaoh let the people go, God didn't lead them on the road through Philistine territory, although that was the shortest route. God said, "If they see that they have to fight a war, they may change their minds and go back to Egypt." (God's Word® Translation)

**NASB** <sup>17</sup>Now it came about when Pharaoh had let the people go, that God did not lead them by the way of the land of the Philistines, even though it was near; for God said, "Lest the people change their minds when they see war, and they return to Egypt." (New American Standard Bible 1977)

**YOUR TRANSLATION:** \_\_\_\_\_

---

**Westminster Leningrad Codex:** (note: the Hebrew Bible reference is: Exodus 13:17 יז, יג, שְׁמוֹת)

יז וַיְהִי בְּשַׁלַּח פְּרַעֲהָ אֶת־הָעָם וְלֹא־נָתַם אֱלֹהִים דֶּרֶךְ אֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים כִּי קָרוֹב

הָיָא כִּי אָמַר אֱלֹהִים כִּי־יִנָּתֵם הָעָם בְּרֹאֲתָם מִלַּחְמָה וְשָׁבוּ מִצְרַיִמָּה:

## Exodus 13:18

**NIV** <sup>18</sup>So God led the people around by the desert road toward the Red Sea. The Israelites went up out of Egypt ready for battle.

**ESV** <sup>18</sup>But God led the people around by the way of the wilderness toward the Red Sea. And the people of Israel went up out of the land of Egypt equipped for battle. (English Standard Version)

**NKJV** <sup>18</sup>So God led the people around *by* way of the wilderness of the Red Sea. And the children of Israel went up in orderly ranks out of the land of Egypt. (New King James Version)

**YOUR TRANSLATION:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Westminster Leningrad Codex:** (note: the Hebrew Bible reference is: Exodus 13:18 יח , יג, יח)

יח וַיֹּסֵב אֱלֹהִים | אֶת־הָעָם יְרֵדָה הַמִּדְבָּר יַם־סוּף וְחַמְשֵׁים עָלוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל

מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם:

## Exodus 13:19

**NIV** <sup>19</sup>Moses took the bones of Joseph with him because Joseph had made the Israelites swear an oath. He had said, “God will surely come to your aid, and then you must carry my bones up with you from this place.”

**CEV** <sup>19</sup>Moses had them take the bones of Joseph, whose dying words had been, "God will come to your rescue, and when he does, be sure to take my bones with you." (Contemporary English Version)

**ERV** <sup>19</sup>And Moses took the bones of Joseph with him: for he had straitly sworn the children of Israel, saying, God will surely visit you; and ye shall carry up my bones away hence with you. (English Revised Version)

**YOUR TRANSLATION:** \_\_\_\_\_

---

---

**Westminster Leningrad Codex:** (note: the Hebrew Bible reference is: Exodus 13:19 יט ,יג, ישמות)

יט וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־עֲצָמוֹת יוֹסֵף עִמּוֹ כִּי הִשְׁבַּע הַשְּׂבִיעַ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

לֵאמֹר פֶּקֶד פֶּקֶד אֱלֹהִים אֶתְכֶם וְהֶעֱלִיתְם אֶת־עֲצָמֹתַי מִזֶּה אִתְּכֶם:

## Exodus 13:20

**NIV** <sup>20</sup>After leaving Sukkoth they camped at Etham on the edge of the desert.

**NASB** <sup>20</sup>Then they set out from Succoth and camped in Etham on the edge of the wilderness. (New American Standard Bible)

**ESV** <sup>20</sup>And they moved on from Succoth and encamped at Etham, on the edge of the wilderness. (English Standard Version)

**YOUR TRANSLATION:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Westminster Leningrad Codex:** (note: the Hebrew Bible reference is: Exodus 13:20 כ' יג', כ)

כ ויסעו מסכת ויחניו באֵתֶם בקצה המדבר:

## Exodus 13:21

**NIV** <sup>21</sup>By day the LORD [YHVH] went ahead of them in a pillar of cloud to guide them on their way and by night in a pillar of fire to give them light, so that they could travel by day or night.’

**GWT** <sup>21</sup>By day the LORD [YHVH] went ahead of them in a column of smoke to lead them on their way. By night he went ahead of them in a column of fire to give them light so that they could travel by day or by night. (God’s Word® Translation)

**DBT** <sup>21</sup>And Jehovah went before their face by day in a pillar of a cloud, to lead them [in] the way; and by night in a pillar of fire, to give them light; so that they could go day and night. (Darby Bible Translation)

**YOUR TRANSLATION:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Westminster Leningrad Codex:** (note: the Hebrew Bible reference is: Exodus 13:21 כא ,יג, כא)

כא וַיִּהְיֶה הַלֵּל לְפָנֵיהֶם יוֹמָם בְּעַמּוּד עָנָן לְנַחֲתָם הַלָּיְלָה בְּעַמּוּד אֵשׁ

לְהַאֲרִיר לָהֶם לְלַכֵּת יוֹמָם וַלְיָלָה:

## Exodus 13:22

**NIV** <sup>22</sup> Neither the pillar of cloud by day nor the pillar of fire by night left its place in front of the people.

**D-RB** <sup>22</sup> There never failed the pillar of the cloud by day, nor the pillar of fire by night, before the people. (Douay-Rheims Bible)

**GWT** <sup>22</sup> The column of smoke was always in front of the people during the day. The column of fire was always there at night. (God's Word® Translation)

**YOUR TRANSLATION:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Westminster Leningrad Codex:** (note: the Hebrew Bible reference is: Exodus 13:22 כב , יג, שְׁמוֹת, יג, כב)

כב לֹא-יָמְיִשׁ עֲמֹד הָעֲנָן יוֹמָם וְעֲמֹד הָאֵשׁ לַיְלָה לְפָנַי הָעָם: פ

מוצרים ויהי בשלח פרעה את העם וכל נזם אלהים דרך ארץ פלשתים כי קרוב  
הוא כי אמר אלהים פן ינזם העם בראתם מלחמה וישבו מוצרימה ויסב אלהים את העם דרך  
המדבר ים סוף ודמשיים עכו בני ישראל בו ארץ מוצרים ויקח מושיה את עצמות יוסף עמו כי העבד  
השביע את בני ישראל לאמר פקד פקד אלהים אתכם והעליתם את עצמותי מזה אתכם ויסעו מסכת  
ויחזו באתם בקצה המדבר ויהוה הנך בפניהם יזמם בעמוד ענן כנזותם הדרך וליכה בעמוד אש להאיר  
להם ללכת יומם ולילה לא ימיש עמוד הענן יזמם ועמוד האש לילה לפני העם  
וידבר יהוה אל מושיה לאמר דבר אל בני ישראל וישבו ויחזו לפני פי החזרת בין מוגדל ובין הים בפני  
בעל צפן נכחו תחזו עליהם ואמר פרעה לבני ישראל זכריהם בארץ סגור עליהם המדבר וחזקתי  
את לב פרעה ורדף אחריהם ואכבדה בפרעה ובכל חיכו וידעו מוצרים כי אני יהוה ועשו כן ויגד  
במלך מוצרים כי ברוד העם ויהפך לבב פרעה ועבדיו אל העם ויאמרו מה זאת עשינו כי שלחנו את  
ישראל מעבדנו ויאמר את רכבו ואת עמו נקח עמו ויקח שיש מאות רכב בחזר וכל רכב מוצרים